

Lebendige Stadt im Herzen der Kurpfalz

EPPELHEIMER



NACHRICHTEN

www.eppelheim.de

eppelheimernachrichten@eppelheim.de

43. Woche  
24. Oktober 2015

## Irish Folk in Eppelheim



Foto: Privat

**Blackwater Band**  
aus Irland

**Fr. 20. November, 20 Uhr**

**Weitere Infos**

Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-402

**Kartenvorverkauf**

Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-402

Bücherpunkt am Rathaus, Tel 06221 7570053

www.reservix.de



## Mal wieder ins Theater gehen...

...in der  
**Rudolf-Wild-Halle Eppelheim**  
**kein Problem!**  
**Wir verschieben bei unseren  
Veranstaltungen das Komma:**

**Statt 18,00 € (erm. 16,00 €) in Kategorie 1  
nur 1,80 € (erm. 1,60 €)**

**Statt 14,00 € (erm. 12,00 €) in Kategorie 2  
nur 1,40 € (erm. 1,20 €)**

**Berechtigt sind Personen mit folgenden  
Leistungsbezügen:**

- Grundsicherung
- Arbeitslosengeld II
- Kinderzuschlag
- Wohngeld

**Für Fragen stehen Ihnen Herr Wiedmaier (Tel. 06221 794-120,  
Zimmer 17, EG) oder Herr Horsch (Tel. 06221 794-403,  
Zimmer 22, 1 OG) gerne zur Verfügung.**

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Gemeinderats am

**Montag, den 26. Oktober 2015, um 19 Uhr,**

in den Bürgersaal im Rathaus, 1. OG, ein.

**Tagesordnung - Öffentlich -**

TOP 1 Einwohnerfragestunde

TOP 2 Wasserversorgung Eppelheim

TOP 3 Sanierung der Schwetzingener Straße incl. Trinkwasserleitung und Kanalbau

TOP 4 Auftragsvergabe - Erneuerung des Straßenbelags in der Schulstraße

TOP 5 Aufstellung eines Flächennutzungsplans zur Standortsteuerung von Windenergieanlagen durch den Nachbarnschaftsverband Heidelberg-Mannheim

TOP 6 Spendenannahme

TOP 7 Anfragen und Sonstiges

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

**Notdienste****Ärztlicher Bereitschaftsdienst Heidelberg**

Alte Eppelheimer Straße 35, 69115 Heidelberg  
Tel.: 116117, 1 92 92 oder 2 71 71  
Mo, Di, Do 19-7 Uhr, Mi 13-7 Uhr, Fr 19 - Mo  
7 Uhr sowie an Feiertagen von 0 - 24 Uhr  
Mittwochs 16 - 18 Uhr zusätzlich Kinderarzt  
anwesend; samstags und sonntags 9 -12 Uhr  
und 16-18 Uhr zusätzlich Kinderarzt, Augenarzt  
und HNO-Arzt anwesend.

Notdienst der Kinder- u. Jugendärzte, Uni-  
klinikum, neuenheimer Feld 430, Tel. 56-423

**Zahnärztlicher Notfalldienst**

**HD, Sofienstraße 29, im Europa-Center:**  
tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 3 54 49 17

**Privatärztlicher Akut-Dienst PrivAD**

www.privad.de Tel.: 0 18 05 30 45 05

**Pflegestützpunkt Rhein-Neckar-Kreis,**

Hockenheim, Rathausstr. 1, Tel. 522-2623  
Öffnungszeiten: Di. 8-12 Uhr, Mi. 14-18 Uhr

**Wochenend- und Feiertags-Notdienst  
der Innung Sanitär - Heizung** Tel.: 30 11 81**AVR Kommunal GmbH**

Zentrale: **0 72 61/931- 0**  
Auftragsannahme: 0 72 61/93 13 10  
Hausmüllabfuhr: 0 72 61/93 12 02  
Gewerbeabfall: 0 72 61/93 13 95  
Störungen bei der Abfuhr: 0 72 61/93 19 31

**Apothekennachtdienst:****Freitag, 23.10.**

Stern-Apotheke, Römerstraße 1,  
HD-Bergheim, Tel. 5 38 50

**Samstag, 24.10.**

Kreuz-Apotheke, Mannheimer Straße 277,  
HD-Wieblingen, Tel. 83 61 84

**Sonntag, 25.10.**

Europa-Apotheke, Rohrbacher Straße 9,  
HD (Weststadt), Tel. 2 13 03

**Montag, 26.10.**

Linden-Apotheke, Lindenweg 2,  
HD-Rohrbach, Tel. 3 33 83 01

**Dienstag, 27.10.**

Hirsch-Apotheke, Hauptstraße 20,  
HD (Altstadt), Tel. 16 04 16

**Mittwoch, 28.10.**

Hof-Apotheke, Sofienstraße 11,  
HD, Tel. 2 57 88

**Donnerstag, 29.10.**

Mathilden-Apotheke, Schwarzwaldstraße 27,  
HD-Kirchheim, Tel. 78 28 18

**Impressum:****Amtsblatt der Stadt Eppelheim.****Herausgeber: Stadt Eppelheim,**

Schulstraße 2, 69214 Eppelheim.  
Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle  
sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen:  
Bürgermeister Dieter Mörlein o.V.i.A.  
eppelheimernachrichten@eppelheim.de

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Klaus Nussbaum  
Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29, 68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730, Telefax 06227/873190

**Verantwortlich für den Vertrieb:**

Fa. G.S. Vertriebs GmbH, Opelstraße 1  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
E-Mail: info@gsvertrieb.de

**Amtliche Bekanntmachungen****STADT  
EPPELHEIM**

Die Stadt Eppelheim, Rhein-Neckar-Kreis, ca. 15.000 Einwohner, mit  
guter Infrastruktur (u.a. alle weiterführenden Schulen am Ort), sucht für  
den städtischen Bauhof

**eine/n Anlagenmechaniker/in für Sanitär-, Heizungs- und  
Klimatechnik oder vergleichbar**

Detaillierte Informationen erhalten Sie unter [www.eppelheim.de](http://www.eppelheim.de).

**VZ 10 Zentrale Verwaltung, Ordnungs- und Sozialwesen****Presseveröffentlichung zu dem am 01.11.2015 in  
Kraft tretenden Bundesmeldegesetz**

Mit dem neuen Bundesmeldegesetz, das am 1. November 2015 in Kraft  
treten wird, wird erstmals das Melderecht in Deutschland vereinheitlicht. Mit  
dem Bundesmeldegesetz wird unter anderem das Ziel verfolgt, die Daten der  
Bürgerinnen und Bürger noch besser zu schützen, die Bürokratiekosten zu  
senken und Verwaltungsabläufe zu vereinfachen.

So muss beispielsweise im Rahmen einer einfachen Melderegisterauskunft,  
die für gewerbliche Zwecke beantragt wird, künftig angegeben werden, dass  
die Auskunft für einen gewerblichen Zweck benötigt wird. Die im Rahmen  
der Auskunft erlangten Daten dürfen dann nur für diese Zwecke verwendet  
werden.

Auskünfte für Zwecke der Werbung oder des Adresshandels sind künftig nur  
noch zulässig, wenn die Betroffenen in die Übermittlung ihrer Meldedaten  
für diese Zwecke ausdrücklich eingewilligt haben. Die Einwilligung muss  
gegenüber der Auskunft verlangenden Stelle erklärt werden. Sie kann auch  
gegenüber der Meldebehörde als eine generelle Einwilligung für einen oder  
beide der genannten Zwecke erklärt werden.

Mit dem neuen Melderecht wird die Meldepflicht in Krankenhäusern und ähn-  
lichen Einrichtungen abgeschafft, solange Bürgerinnen und Bürger für eine  
Wohnung in Deutschland gemeldet sind.

Wieder eingeführt wird die im Jahr 2002 abgeschaffte Mitwirkungspflicht  
des Wohnungsgebers bzw. des Wohnungseigentümers bei der Anmeldung  
und bei der Abmeldung (z.B. beim Wegzug in das Ausland). Sie wird wieder  
eingeführt, um sog. Scheinmeldungen wirksamer verhindern zu können.  
Künftig muss bei der Anmeldung in der Meldebehörde eine vom Wohnungs-  
geber bzw. vom Wohnungseigentümer ausgestellte Bescheinigung vorgelegt  
werden, mit der der Einzug in die anzumeldende Wohnung bestätigt wird.  
Die Wohnungsgeberbestätigung kann über die Homepage unter [eppelheim.de](http://eppelheim.de) – Rathaus – VZ10 - Einwohnermeldeamt heruntergeladen, ausgefüllt und  
direkt an das Einwohnermeldeamt gesandt werden. Außerdem hält das Ein-  
wohnermeldeamt Einzugs- und Auszugsmittelungen für die Vermieter im  
Rathaus – Wartebereich Einwohnermeldeamt – EG bereit.

Schon bisher bestand die Möglichkeit, bei einer Gefahr für Leben, Gesundheit,  
persönliche Freiheit oder ähnlichen schutzwürdigen Interessen der meldepf-  
lichtigen Person eine Melderegisterauskunft an Personen oder Stellen dadur-  
ch zu verhindern, dass für Bürgerinnen und Bürger eine Auskunftssperre im  
Melderegister eingetragen wird. Künftig gibt es zudem die Möglichkeit der  
Eintragung eines bedingten Sperrvermerks im Melderegister für Personen,  
die in Einrichtungen zum Schutz vor häuslicher Gewalt, in Einrichtungen zur  
Behandlung von Suchterkrankungen, in Krankenhäusern, Pflegeheimen oder  
sonstigen Einrichtungen, die der Betreuung pflegebedürftiger oder behinder-  
ter Menschen oder der Heimerziehung dienen, einer Aufnahmeeinrichtung  
für Asylbewerber wohnen oder sich in einer Justizvollzugsanstalt befinden.  
Damit soll speziell für den dort wohnenden Personenkreis gewährleistet  
werden, dass eine Weitergabe von Meldedaten an Private unterbleibt, soweit  
deren schutzwürdige Interessen dadurch beeinträchtigt würden.

Mit dem Gesetz wird kein bundeseinheitliches Melderegister geschaffen. Die  
Länder behalten ihre bisherigen dezentralen Melderegister auf Ortsebene  
sowie ggf. bestehende zentrale Meldedatenbestände.

Das bisherige Widerspruchsrecht im Meldegesetz von Baden-Württemberg,  
dass ein automatisierter Abruf über das Internet nicht zulässig ist, sieht das  
Bundesmeldegesetz nicht vor.

## Geschwindigkeitsmessung am 24.09.2015

Uhrzeit	Messstelle Straße	Kfz	Überschreitungen		bis 10 km/h		11-15 km/h		16-20 km/h		über 20 km/h	
			absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %
08:00-10:00	Schulstraße	127	19	14,96	15	11,81	2	1,57	2	1,57	0	0,00
10:05-12:05	Hildastraße	525	26	4,95	23	4,38	3	0,57	0	0,00	0	0,00
12:15-14:05	Mozartstraße	300	11	3,67	10	3,33	0	0,00	1	0,33	0	0,00
14:15-16:00	Peter-Böhm-Straße	415	13	3,13	13	3,13	0	0,00	0	0,00	0	0,00

## Geschwindigkeitsmessung am 28.09.2015

Uhrzeit	Messstelle Straße	Kfz	Überschreitungen		bis 10 km/h		11-15 km/h		16-20 km/h		über 20 km/h	
			absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %
07:05-08:45	Wasserturmstraße	208	9	4,33	7	3,37	2	0,96	0	0,00	0	0,00
08:50-10:55	Boschstraße	143	19	13,29	10	6,99	6	4,20	3	2,10	0	0,00
11:15-13:05	Schulstraße	172	24	13,95	21	12,21	3	1,74	0	0,00	0	0,00
13:15-14:45	Hildastraße	401	16	3,99	15	3,74	1	0,25	0	0,00	0	0,00

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Geburtstage in der kommenden Woche

<b>Montag, 26. Oktober</b>	
Hanna Kühne	88 Jahre
<b>Dienstag, 27. Oktober</b>	
Margot Kastl	83 Jahre
Robert Schellenberger	74 Jahre
Jürgen Welz	73 Jahre
<b>Mittwoch, 28. Oktober</b>	
Gerhard Lehr	74 Jahre
<b>Donnerstag, 29. Oktober</b>	
Karl Haag	81 Jahre
Helga Frühauf	81 Jahre
Gerda Wolf	80 Jahre
<b>Freitag, 30. Oktober</b>	
Brigitta Panzer	87 Jahre
Ulla Löser	75 Jahre
Eleni Georgiadou-Lutz	70 Jahre
<b>Samstag, 31. Oktober</b>	
Maria Schmidt	83 Jahre
Gisela Osterholt	80 Jahre
<b>Sonntag, 01. November</b>	
Ernst Becker	81 Jahre
Hannelore Graßhoff	79 Jahre
Nurhayat Tanir	78 Jahre
Bernd Stoeckel	70 Jahre
Inci Okay	70 Jahre
Christel Schäfer	70 Jahre
Wilhelm Carius	70 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!**

#### ERINNERUNG - Altersjubilare und Familienjubiläen

Sie werden im nächsten Jahr 70 oder älter und möchten in der Presse nicht veröffentlicht werden?

Sie können sich bei Frau Wenzel, Stadt Eppelheim, abmelden. Tel. Frau Wenzel 794-101.



### Eppelheimer Flüchtlingshilfe



#### Die Eppelheimer Flüchtlingshilfe bittet um Spenden!

Für die Ausstattung der Kleiderkammer werden derzeit benötigt:

##### Große Regale

stabil, ca. 220 cm hoch, 40 cm tief, beliebige Breite

##### Winterkleidung für Kinder, Männer und Frauen

(vor allem auch kleine Männer-/Frauengrößen) insbesondere Pull-over, lange Hosen, Winterjacken und winterfeste Schuhe. Die Kleidung sollte in gutem und sauberem Zustand sein.

##### Von der Spende von Sommerkleidung, Unterwäsche, Bettwäsche, Handtüchern, Hygieneartikeln o.ä. bitten wir momentan abzusehen.

Die Kleider können direkt im **katholischen Gemeindehaus (Franziskushof), Blumenstraße 33, bei Fam. Hönig (Eingang Hinterhaus)** abgegeben werden.

Die Kleiderspenden werden dort sortiert und die Flüchtlinge bekommen dort die gespendeten Kleider. Bitte nicht direkt in die Unterkunft bringen.

**Kontakt für die Spende von Regalen: info@eppelheimer-fluechtlingshilfe.de**

#### Ehemalige Flüchtlinge liefern für Flüchtlinge

Die Eppelheimer Ahmadiyya Muslim Jamaat, die islamische Reformgemeinde im Eppelheims Norden, veranstaltete am 11.10. den 3. Eppelheimer Charity-Walk. Über 100 Läufer gingen beim „Wohltätigkeits-Spazieren“ an den Start. Unter den Startern waren auch ca. 20 Flüchtlinge der nahegelegenen Unterkunft aus der Lilienthalstraße. Bei der Siegerehrung konnte der syrische Junge Asalam strahlend und noch aus der Puste den Preis für die „Bestzeit“ bei den Jugendlichen in Empfang nehmen. Beim Charity-Walk geht es nicht in erster Linie um das Erreichen von Bestzeiten. Ziel der Veranstaltung in diesem Jahr war – wie in den vergangenen Jahren auch – aus den Meldegebühren und Spenden – eine möglichst große Spendensumme für karitative Einrichtungen zu erreichen.

Die Ahmadiyya-Bewegung wurde Ende des 19. Jahrhunderts in Nordindien gegründet, sie hat mittlerweile über 10 Millionen Mitglieder in 204 Ländern. In ihrem Hauptherkunftsgebiet Pakistan wurden und werden die Ahmadiyya



nach wie vor verfolgt, diskriminiert und in vielen Fällen auch wegen des Glaubens getötet.

Viele der anwesenden Gläubigen haben ähnliche Schicksale wie die Eppelheimer Flüchtlinge erlitten. Viele Gespräche zwischen Alt- und Neuflüchtlingen konnten am Rande der Veranstaltung stattfinden.

Am Ende der Veranstaltung konnten Heike Papenberg (Bild 4. von rechts) und Martin Gramm (Bild 3. von links) als Vertreter der Eppelheimer Flüchtlingshilfe einen Scheck in Höhe von 700 Euro entgegennehmen.



## Stadtbibliothek

Jahnstraße 1, Tel. 76 62 90 Fax 75 72 09

E-Mail: [stadtbibliothek@eppeheim.de](mailto:stadtbibliothek@eppeheim.de)

Öffnungszeiten:

Montag + Freitag 13 - 18 Uhr, Mittwoch 10 - 18 Uhr

Samstag 10 - 13 Uhr, Dienstag + Donnerstag geschlossen



## Zivilcourage kann jede/r haben – auf die richtige Menge kommt es an....

Am Donnerstag, den 08.10.2015, traf sich in der Stadtbibliothek Eppelheim abends eine kleine Runde interessierter Menschen für das Zivilcouragetraining „Schnell weg – zwischen Panik und Gewissen“.

Nach einer kurzen Kennenlern- und Aufwärmphase ging es gleich los: Die Erziehungswissenschaftlerin und Theaterpädagogin Stefanie Ferdinand und Günther Bubenitschek (Erster Kriminalhauptkommissar Polizeipräsidium Mannheim/Prävention und Geschäftsführer Prävention Rhein-Neckar e.V.) zeigten in kurzweiligen und alltagstauglichen Situationen auf, was der/die einzelnen im Fall tun kann, dass man Zeuge einer Auseinandersetzung wird – oder man selbst in eine Auseinandersetzung verwickelt wird.

Die Wichtigkeit des Selbstschutzes wurde dabei betont – niemand muss „den Helden/die Heldin spielen“ – aber einen Notruf kann jeder und jede absetzen – dann hat die Polizei wenigstens die Chance einzugreifen.

Wie man sich auch mit den einfachsten Mitteln wie etwa durch die direkte Ansprache der Beteiligten, die aktive Aufforderung zur Mithilfe bei den Umstehenden etc. Situationen entschärfen kann, konnten die Teilnehmer des Trainings gleich selbst in nachgestellten Situationen erfahren und trainieren.



Eine wichtige Erkenntnis dabei ist die Tatsache, dass man in einer akuten Situation durchaus mal nicht weiß, was man machen sollte, einfach „einfriert“ – aber dass das Trainieren einer Reaktion, wie etwa überlegen, wie man sich in bestimmten Situationen verhalten sollte, durchaus die Reaktionsfähigkeit im Ernstfall verbessert.

Nach drei Stunden waren die Teilnehmer/innen sehr zufrieden mit den Dingen die sie gelernt hatten und den Tipps, auch im rechtlichen Bezug, die sie mit nach Hause nehmen konnten.

Dem Trainerteam, Herrn Bubenitschek und Frau Ferdinand, dankte die Runde herzlich für diese drei gut genutzten Stunden.

## Auch Schafe können Piraten sein!

Mit dem Kindertheaterstück „Rita das Raubschaf“ (nach dem gleichnamigen Buch von Martin Klein und Ute Krause), war am vergangenen Freitag, den 16.10.2015, am Nachmittag die compagnia t (aus Bremen) in der Stadtbibliothek Eppelheim zu Gast. Die kleinen und großen Zuschauer erfuhren, warum Rita, das Schaf vom Deich, unbedingt Pirat werden will – und wie dieser gar nicht so einfache Wunsch für ein Schaf tatsächlich umzusetzen ist. Freunde braucht man natürlich auch, wenn man auf Abenteuer geht – auch wenn sie laut und frech sind.

Die fast 60 Kinder (und Erwachsenen), die zum Zuschauen und Zuhören gekommen waren, fieberten mit Rita mit und erlebten einen vergnüglichen Theaternachmittag in der Bibliothek.



## Die Blätter fallen - der Herbst ist da ...

Das Team der Stadtbibliothek hat wieder einen Medientisch zum Thema „Herbst“ zusammengestellt: (Vor-)Lesebücher, Bastel-, Back- und Kochbücher zu den Themen Wald, Beeren, Laternen, St. Martin, Windlichtern, Kürbis etc. sind auf dem Tisch in der Bibliothek gleich neben den Hörbüchern zu finden. Einfach vorbeikommen, stöbern und das passende Buch ausleihen.



Außerdem haben die Kinder des Kindergarten St. Luitgard fleißig gebastelt und die Fenster der Kinderecke herbstlich geschmückt. Bunte Drachen haben es sich an den Fenstern gemütlich gemacht und laden ein, sich beim nächsten Bibliotheksbesuch die kleinen Kunstwerke anzusehen.

Das Team der Stadtbibliothek freut sich auf den Besuch von Groß und Klein!

**MUSIK** in der Stadtbibliothek

**Freitag, 13. November 2015,  
19.30 Uhr**

**„Ich sing für mein Leben“**

Liederabend mit **Jürgen Ferber**  
Singer & Songwriter

Mal sentimental,  
mal bissig,  
mal witzig,

emotional und  
sehr persönlich



VVK: 10 EUR/9 EUR,  
AK: 12 EUR/11 EUR

Vorverkauf ab 19. Oktober 2015  
Stadtbibliothek Eppelheim



**Veranstaltungen in der Rudolf-Wild-Halle**

**Klassik**  
im Bühnenhaus



**Klavier-  
Konzert**

Werke von  
Wolfgang Amadeus Mozart,  
Claude Debussy,  
Frederic Chopin und  
Franz Schubert

**BARBARA WITTER**

**Do. 26. November, 20 Uhr**

**Weitere Infos**  
Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-402  
**Kartenvorverkauf**  
Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-402  
Bücherpunkt am Rathaus, Tel 06221 7570053  
www.reservix.de



**Senioren**

**Akademie für Ältere**



**Veranstaltungen vom 26. Oktober bis 01. November 2015**

**Montag, 26. Oktober**

14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerlinde Horsch, Impressionismus, Der Impressionismus, Wegbereiter der Modernen Kunst.-Diavortrag mit Filmvorführung, 15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Klaus Unger, China - Weltmacht der Zukunft, Vortrag

**Dienstag, 27. Oktober**

11:15 Uhr Bergheimer Straße 76, Prof. Dr. Manfred Görlach, Weltsprache Englisch, Entwicklung in Übersee, 13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Frank Tischer, Dieter Hof, Aktuelle Politik, Gesprächsleitung: D. Hof, 13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Karsten Schröder, Norwegen mit Hurtigruten 2016, Vorbesprechung zur Reise, 15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Rita Elsa Kocher, Wolfgang Hampel, Vita Magica - Gastleserin: Dr. Franziska Polanski: Das Alter in der Karikatur.

**Mittwoch, 28. Oktober**

09:50 Uhr Hbf.-HD Bahnhofshalle, Renate Bauer, Der Waldgeisterweg, 11:15 Uhr Hbf.-HD Bahnhofshalle, Gerd Becker, Bahnbetriebswerk Mannheim, 11:30 Uhr Selbsthilfe-Büro, Alte Eppelheimer Str. , Thomas Bölling, Das Markus-Evangelium, Lektüre, Einführung und Gespräch, 11:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Bernhard Theis, Es lebe die Mundart - 12:15 Uhr Bergheimer Straße 76, Ingrid Lohmann, Lyrik-Lesekreis, 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Verena Madtstedt, Zeitgenössische Literatur, 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, C.T. Hertlein, Alles rund um die Themen Einkommensteuererklärung und Fotovoltaikanlage, Vortrag

**Donnerstag, 29. Oktober**

07:45 Uhr Hbf.-HD Bahnhofshalle, Gisela Felix, Besuch der Bäckerei Rutz und Bäckereiausstellung im Alten Rathaus in St. Leon, 08:35 Uhr Hbf.-HD Bahnhofshalle, Klaus Haas, Horst Karl Kunz, In der Südpfalz, 11:15 Uhr Bergheimer Straße 76, Prof. Dr. Manfred Görlach, Wieviel Englisch verträgt die deutsche Sprache? Vortrag, 14:00 Uhr Käthe Kollwitz Schule, Dietmar Bender, Android Smartphone & Tablet Treff, Dietmar Bender & Günter Krahn, 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Sylvia Proske, Gesunde schöne Beine ohne Krampfadem oder Besenreiser, Vortrag

**Freitag, 30. Oktober**

08:40 Uhr Hbf.-HD Bahnhofshalle, Hans Wilser, Lichdi-Lädle, Sinsheim, 10:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dieter König, Zeitgeschichte - Zeitprobleme, Vortrag, 11:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Helmut Haselbeck, Peter Beutler, Mythos Heidelberg - Vortrag und Rezitation, musikalische Begleitung am Klavier. Teil I, 13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Ulrike Frank, Literatur unserer Nachbarländer. - Literaturkreis, 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Thomas Bölling, Ist Gott ein Mann? - Vortrag

**Sonntag, 01. November**

10:00 Uhr Hbf.-HD Informationspavillon, Wolfram Janik, Mallorca. Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter Tel. 06221/9750-0 an! Internet: www.akademie-fuer-aeltere.de

**Kirchliche Nachrichten**

**Katholische Kirche**



Tel.: 76 33 23 Fax: 76 43 02  
E-Mail: st.joseph@kath-hd.de  
Homepage: www.stadtkirche-heidelberg.de

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros:**

Mo-Fr: 10-12 Uhr Di: 16-18 Uhr Mi: 14-17 Uhr

**Gottesdiensttermine:**

Eppelheim		
Sa.	24.10.	08.00 Laudes entfällt! (Josephskirche)
So.	25.10.	09.30 Hl. Messe (Christkönigkirche) unter Mitwirkung des Kinderchors „Klangkörperchen“
		09.30 Kleinkindgottesdienst (gemeinsamer Beginn in der Christkönigkirche, anschließend im Kindergarten St. Luitgard)
Di.	27.10.	08.30 Hl. Messe (Josephskirche)

		18.00	Rosenkranzgebet (Christkönigkirche)
Mi.	28.10.	10.00	Hl. Messe (Haus Edelberg)
<b>Pfaffengrund</b>			
So.	25.10.	11.00	Hl. Messe zum Sonntag der Weltmission - Verkauf „Eine-Welt-Waren“ im Gemeindehaus
<b>Wieblingen</b>			
Sa.	24.10.	18.00	Hl. Messe
<b>Treffpunkte</b>			
Di.	27.10.	14.00	Treffen der Senioren (FH)
Do.	29.10.	20.00	Kirchenchor (FH)



**Jesus und der blinde Bartimäus**

Krypta Kinderkirche

Sonntag,  
25. Okt. 2015  
9.30 Uhr   
 **Zeitumstellung**

Wir beginnen den Gottesdienst in der **Christkönigkirche** Eppelheim und gehen dann hinüber zum **Luitgard Kindergarten**

Auf Euch freut sich das Kindergottesdienst Team der Kath. Kirchengemeinde

## Evangelische Kirche



Homepage: [www.ekieppelheim.de](http://www.ekieppelheim.de) Tel.: 76 00 27, Hauptstraße 56, E-mail: [pfarramt@ekieppelheim.de](mailto:pfarramt@ekieppelheim.de)

Unsere Kirche ist offen:

Mo-Fr zu den Öffnungszeiten des Pfarrbüros! Sa 10-12 Uhr

Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:

Mo, Di, Fr 10-12 Uhr Mo, Do 16-18 Uhr Mi geschlossen!

### Kirchliche Nachrichten

Fr	23.10.	16.00	Picco-Pauli: Kindergruppe für Grundschüler
		16.30	„Picco-Pauli Pop-up-Cards“ Kinderbibeltags-Vorbereitung mit Konfirmanden und Jugend-Teamern
		17.15	Planungstreffen Kirchenmusik
		18.00	TEESTUBE...der Jugendtreff der Ev. Kirche „Disco“
		18.45	Kirchenchor
		20.15	Singkreis
Sa	24.10.	10-14	Flohmarkt Kindergarten Scheffelstraße im Gemeindehaus
		16.30	Goldene Hochzeit in der Pauluskirche Erna und Franz Nader Pfrin. Blázquez

So	25.10.	10.00	Gottesdienst mit dem Kirchenchor und der Taufe von Simon Pöpkon Pfr. Schilling
		ca 11.15	Im Anschluss Gemeindeversammlung und Eine-Welt-Verkauf
		20.30	Meditation
Mo	26.10.	10.00	Krabbelgottesdienst in Eppelheim „Reformation: Luther und die Kirche“ Gemeinediakonin Rothe
		18.00	Werkkreis
		18.00	Adventsbar - Vorbesprechung
Di	27.10.	17.00	Besuchsdienstkreis
Mi	28.10.	14.30/16.15	Konfirmandenunterricht auf dem Friedhof (spezielle Absprachen beachten!!)
		18.00	Frauenkreis „Gedanken zum Danken“ Ein Abend mit Pfarrer Schilling
		19.00	Jugendposaunenchor
		20.00	Posaunenchor
		20.00	Finanzausschuss
Do	29.10.	14.00	Senioren-Treff
		19.00	Jugendgottesdienst in der Pauluskirche Gemeinediakonin Rothe
Fr	30.10.	16.00	Picco-Pauli: Kindergruppe für Grundschüler, „Große Halloweenparty“
		18.00	TEESTUBE... der Jugendtreff der Ev. Kirche „Halloweenparty“
		18.45	Kirchenchor - entfällt heute
		20.15	Singkreis

### Wochenspruch: Röm. 12,21

**Lass dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem.**

### Gemeindeversammlung am Sonntag, 25. Oktober 2015 um 11:15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus

In der Gemeindeversammlung, zu der wir Sie einladen, wird es um aktuelle Fragen wie die Stellung der ev. Kirchengemeinde zur Flüchtlingsthematik sowie das neue Leitbild unserer Gemeinde gehen. Wir freuen uns, wenn Sie mit dabei sind, sich über das aktuelle Geschehen in der Kirchengemeinde informieren, Fragen stellen und mit diskutieren.

10:00 Uhr Gottesdienst in der ev. Pauluskirche

11:15 Uhr Gemeindeversammlung im ev. Gemeindehaus

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Kirchengemeinderats
3. Rückblick Themen der Gemeindeversammlung 2014
4. Änderungen Osternachtgottesdienst
5. Bauprojekte: Orgelrenovierung, Lautsprecheranlage, etc.
6. Neues Leitbild für die Kirchengemeinde  
Im Kirchengemeinderat wurde und wird ein biblisches Leitbild für unsere Kirchengemeinde diskutiert. Was hat es damit auf sich? Welche Gedanken werden diskutiert? Wie wird sich das auf die Arbeit in unserer Kirchengemeinde auswirken?
7. Neue Gottesdienstform „Sonntags um 11“  
Es soll eine neue Gottesdienstform etabliert werden: Ein Sonntagsgottesdienst, der erst ab 11:00 Uhr beginnt und Familien ansprechen soll. Gleichzeitig soll an diesen Sonntagen ein Abendgottesdienst angeboten werden. Wie häufig werden diese Gottesdienste stattfinden? Was sind die Inhalte und an wen richten sich die neuen Angebote?
8. Flüchtlinge in Eppelheim Wie stellt sich die Kirchengemeinde zur Flüchtlingsfrage? Welche Aktivitäten werden unternommen/ unterstützt?
9. Gruppen stellen sich vor
10. Verschiedenes

Die Vorsitzenden der Gemeindeversammlung  
Armin Scheuermann Steffen Bühle

### Jugendliche: Gedenk-Gottesdienst

In diesem Herbst jährt sich die Deportation badischer Juden ins südfranzösische Lager Gurs zum 75. Mal. Dieses ernste Thema greifen die Evangelischen Kirchengemeinden Eppelheim und Plankstadt für Jugendliche extra auf, damit sie von diesem Teil der badischen Geschichte erfahren und auch dazu befähigt werden, eigene Formen des Erinnerns und Gedenkens zu entwickeln. So findet am Do., 29.10.15 um 19 Uhr in der Evangelischen Pau-

luskirche Eppelheim ein Jugendgottesdienst statt unter dem Thema „Herausgerissen und plötzlich weg“. Informationen, gelebte Erinnerungen aus Zeitzeugen-Büchern, Formen des Mitfühlens sowie Lieder und Gebete werden Teile des Gottesdienstes sein. In erster Linie ist er für Eppelheimer und Plankstadter Konfirmanden und andere Jugendliche gedacht. Eltern und weitere interessierte Erwachsene sind jedoch ausdrücklich eingeladen, den Gedenkgottesdienst mitzufeiern.

#### Letzte Plätze frei: Kinderbibeltage in den Herbstferien

Auch dieses Jahr finden in den Herbstferien wieder die beliebten ökumenischen Kinderbibeltage statt. Diesmal entdecken wir eine spannende Räubergeschichte aus der Bibel und lernen einen beeindruckenden Mann kennen: den barmherzigen Samariter. Er hilft dort, wo die anderen wegschauen. Neben Basteleien und Spielen wartet etwas Besonderes auf euch: Wir studieren ein Musical ein. Eingeladen sind alle Kinder von der 1. bis zur 5. Schulklasse. Die ökumenischen Kinderbibeltage finden im evangelischen Gemeindehaus in Eppelheim (Hauptstraße 56) statt. Wir treffen uns vom Mittwoch, den 04.11. bis Samstag, den 07.11. täglich von 10-13 Uhr. Am Samstag enden wir mit einem gemeinsamen Mittagessen eine Stunde später. Am Sonntag, den 08.11., findet um 10 Uhr ein Familiengottesdienst statt, bei welchem das Musical im Mittelpunkt stehen wird.

Es sind noch wenige Plätze frei! Anmeldungen nimmt das evangelische Pfarramt (Telefon: 76 00 27; bitte Name, Alter und Tel. Nr. angeben) entgegen. Die Kinderbibeltage kosten nichts.

#### Pfingstversammlung von Botschaftern Christi e.V.

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstraße 56, statt.

#### Jehovas Zeugen

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichsaaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstraße 1/7

#### Wöchentliche Zusammenkünfte

Mittwoch: 18.45 Uhr, Donnerstag: 19 Uhr, Freitag: 18.45 Uhr, Samstag: 17 Uhr, Sonntag 10 Uhr, 17 Uhr.

### Schulen, Kinderbetreuung, Erw.-Bildung

#### Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium



#### Theater-AG des DBG spielt „Nichts“ von Janne Teller

(uf) Was hat Bedeutung im Leben? Eine Gruppe Jugendlicher versucht dies herauszufinden und schreckt dabei vor Gewalt nicht zurück. Um dieses Thema kreist der Roman „Nichts. Was im Leben wichtig ist“ der dänischen Autorin Janne Teller, dessen Bühnenadaptation die Theater-AG des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums am 27.10. und 28.10.2015 jeweils um 19.30 Uhr in der Aula des DBG aufführt. Eine weitere Aufführung findet am 29.10.2015 um 11.30 Uhr in der Aula statt. Für Schüler kostet der Eintritt 5 Euro, für Erwachsene 7 Euro. Karten können an der Abendkasse und im Sekretariat unter der Telefonnummer 06221-765500 erworben werden.

Die Theater AG des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums Eppelheim präsentiert:

# NICHTS

WAS IM LEBEN WICHTIG IST

(Nach Janne Teller)

**Aufführungen:**  
27.10. & 28.10. um 19.30 Uhr in der Aula  
29.10. um 11:30 Uhr in der Aula SchülerInnen 5 EUR/Erwachsene 7 EUR  
Vorverkauf im Sekretariat (06221-765500)

**Karten:**

### Humboldt-Realschule

#### Pinguin Alex: Das neue Humboldt-Maskottchen



Der Freundeskreis der Humboldt-Realschule konnte mit Unterstützung des Kollegiums und der Schüler auch in diesem Schuljahr zum Herbstfest einladen. Es herrschte Hochbetrieb im Schulgebäude und Rektorin Judith Bühler würdigte den engagierten Freundeskreis mit seiner Vorsitzenden Claudia Treiber und ihrem Team für die schöne Festidee und die tolle Umsetzung. Solche Feste seien wichtig um zu zeigen, dass Schule nicht nur eine Bildungseinrichtung sei, sondern den Schülern auch außerschulisch Angebote und Veranstaltungen biete, die das Miteinander und die Schulgemeinschaft stärken, betonte sie. Bürgermeister Dieter Mörlein hatte die große Ehre, im Rahmen des Herbstfestes das überdimensionale Schulmaskottchen, den Humboldt-Pinguin „Alex“, zu enthüllen. Er soll künftig im Schulhaus seinen Platz finden und über die wichtigen Werte Teamgeist, Verlässlichkeit,



Ehrlichkeit und das Miteinander in der Schule wachen. „Wir haben hier eine Realschule, die im gesamten Umkreis Ihresgleichen sucht“, betonte Mörlein in seiner Ansprache. Dies sei Schulleiterin Judith Bühler und ihrem engagierten Lehrerkollegium zu verdanken. Die Schule sei mit ihren 33 Lehrkräften, ihren Profilen, dem überdurchschnittlichen Engagement in der Berufsorientierung und ihren renommierten Partnerunternehmen gut aufgestellt und könne trotz Umbruch im Schulwesen positiv in die Zukunft blicken, so Mörlein. Ein attraktives Programm mit zahlreichen Spiel- und Spaßangeboten und eine Tombola mit über 400 interessanten Preisen vieler Sponsoren begeisterten die Besucher. Für Musik sorgten unter der Leitung von Katja Resch die Bläserklasse 6b sowie die Big Band in Kooperation mit der Stadtkapelle. Schüler und Eltern versorgten die Gäste in toller Teamarbeit mit Speisen und Getränken; besonders die Humboldt-Hamburger fanden reißenden Absatz!



**Evang. Kindergarten Scheffelstraße**

Der evangelische Kindergarten  
Scheffelstrasse lädt ein zum

**Herbstflohmarkt „Rund ums Kind“  
mit Kaffee und Kuchenverkauf**

**Wann:** Samstag, 24. Oktober 2015 von 11.00 - 13.00 Uhr  
**Wo:** Ev. Gemeindehaus, Hauptstrasse 56 in Eppelheim

**Einlass für Schwangere & einer Begleitperson ab 10.30 Uhr.**  
Kinder verkaufen Spielzeug umsonst

Der Erlös des Flohmarktes ist für den Kindergarten bestimmt

Auf Ihren Besuch freut sich der Elternbeirat

**Kath. Kindertagesstätte St. Luitgard**

**Samstag, 14. November 2015** von 14 - 16 Uhr  
Rudolf-Wild-Strasse 56, Eppelheim- im neuen Kindergarten

Bei uns darf noch  
gewühlt werden!

Kaffee & Kuchen & Plätzchen  
& Leckere Waffeln  
(auch zum Mitnehmen)

**Flohmarkt St. Luitgard  
Rund ums Kind**

Standgebühr: 6 Euro plus einen Kuchen  
Anmeldung unter:  
06221 - 6738715 Jennifer Neubauer  
Der Erlös geht dem Kindergarten zu

Tische müssen mitgebracht werden (max. Länge 3m - Aufbau ab 13 Uhr)

**Kath. Kindergarten St. Elisabeth**

Kindergarten St. Elisabeth Eppelheim

Vorsortierter

**FLOHMARKT**

für Kinderbekleidung  
& Spielzeug

**Samstag, 7. Nov. 2015**  
von 13-15 Uhr

katholisches Gemeindezentrum  
„Franziskushof“  
Blumenstr. 33 (am Marktplatz)  
Eppelheim

Teilnahmegebühr zum Flohmarkt  
6,- € + 10% Umsatzbeteiligung

**Infos und Anmeldung**  
bei Stephanie Luksch Tel. 760615

**Ausgabe der Verkäufernummern im KiGa  
St. Elisabeth nach vorheriger Anmeldung:**  
Mittwoch, 21. Oktober 2015 von 9-10 Uhr  
Donnerstag, 22. Oktober 2015 von 12-13 Uhr

Fürs leibliche Wohl bieten wir Kaffee und Kuchen, Waffeln,  
Brezeln und kalte Getränke!

Die Kinder des St. Elisabeth Kindergartens freuen sich über  
den Erlös.

**Volkshochschule****Die vhs bietet ein tolles Angebot! Schnell  
Plätze sichern!****1612k Wir bauen ein Sauriermodell**

Für Kinder von 6 bis 8 Jahren

Am 06.11.2015, 14:30 – 17:30 Uhr, Dr. Andreas Landmann

**3223 Die Fünf Tibeter®**

Am 28.11.2015, 10:00 – 13:15 Uhr

und 14:00 – 17:15 Uhr, Karin Behnke

**5621 Excel 2010**

Ab 01.12.2015, 18:00- 21:00 Uhr, Matthias Dengel

**1442 Kritik der Religionen**

Am 04.12.2015, 18:15 – 21:45 Uhr, Dr. phil. Ralf W. Zuber

**1706.04k Babysitterdiplom in Eppelheim**

Für Jugendliche ab 13 Jahren

Am 16.01.2016, 10:30 – 15:30 Uhr, Susan Hänggi

Infos und Anmeldung unter 911 911 und [www.vhs-hd.de](http://www.vhs-hd.de)

**Liberté, Egalité, Fragilité – Literarischer Salon**

In diesem Herbst findet der Literarische Salon der vhs Heidelberg am Donnerstag, 29.10., 19.30 Uhr, im Rahmen der Französischen Woche Heidelberg-Mannheim statt.

Der Buchhändler Wilhelm Reichart und der Literaturkritiker Frank Barsch geben Orientierung im Labyrinth der Neuerscheinungen – auf unterhaltsame Art. Passend zum Schwerpunkt Französische Literatur (u.a. Marie NDiaye, Michel Houellebecq, Anthony Phelps, Édouard Louis, Patrick Modiano, Jean-Philippe Blondel) werden die Gäste mit Getränken und einem köstlichen Imbiss verwöhnt, natürlich à la française.

vhs Heidelberg, Berghheimer Str. 76, 69115 Heidelberg, Gebühr: 9 EUR an der Abendkasse

**Parteien****Bündnis 90/DIE GRÜNEN** [www.gruene-eppeheim.de](http://www.gruene-eppeheim.de)**Stephanie Aeffner in den Landesvorstand der  
Grünen gewählt****Winfried Kretschmann als Spitzenkandidat  
bestätigt**

Stephanie Aeffner, Mitglied des Ortsvorstandes der Grünen Eppelheim, wurde am vergangenen Wochenende in den Landesvorstand der baden-württembergischen Grünen gewählt. Der Parteitag am 10. Oktober in Pforzheim stand ganz im Zeichen von Wahlen. Winfried Kretschmann wurde als Spitzenkandidat für die Landtagswahl 2016 nominiert. „Ich bin sehr froh, dass wir mit Winfried Kretschmann einen Ministerpräsidenten haben, der mit seiner Politik des Gehörtwerdens einen echten Wandel eingeläutet hat. Denn Politik kann nur erfolgreich sein, wenn die Bürgerinnen und Bürger mit ihrem Wissen und ihren Erfahrungen eingebunden werden“, betont Aeffner.

Die rund 200 Delegierten bestätigten die Landesvorsitzenden Thekla Walker und Oliver Hildenbrand sowie den Schatzmeister Wolfgang Kaiser im Amt. Sie werden vom 17-köpfigen Parteirat unterstützt, in den Stephanie Aeffner jetzt gewählt wurde. Dieser bildet zusammen mit dem Geschäftsführenden Landesvorstand und dem Ministerpräsidenten den Landesvorstand, das politische Führungsgremium der Südwest-Grünen.

Stephanie Aeffner liegen besonders Teilhabegerechtigkeit und eine inklusive Gesellschaft, die allen Menschen Chancen bietet, am Herzen. „Ich erlebe in meinem Beruf als Beraterin für Menschen mit Behinderung tagtäglich die Auswirkungen unserer Sozialpolitik auf die Menschen. Und damit der Paradigmenwechsel der Politik des Gehörtwerdens auch auf die unteren Ebenen von Verwaltungshandeln durchdringt, brauchen wir mindestens eine weitere Legislaturperiode. Sehr wichtig ist mir auch die Verzahnung von Lebenswelt der Bürgerinnen und Bürger und Politik. Ich möchte die Erfahrung

gen aus meinem Beruf in unsere politischen Konzepte einfließen lassen“, forderte sie in ihrer Bewerbungsrede für den Parteirat. Aeffner ist 39 Jahre alt und arbeitet als Diplom-Sozialpädagogin. Die Rollstuhlfahrerin ist neben ihrem Engagement für die Grünen auch Aktivistin in der Behindertenbewegung.



Der neu gewählte Landesvorstand der Grünen Baden-Württemberg; Stephanie Aeffner vorne im Rollstuhl

**CDU** [www.cdu-eppelheim.de](http://www.cdu-eppelheim.de)

**CDU**

## „Asylpolitik – Risiko oder Chance“

Wir laden ein zur öffentlichen Veranstaltung am Dienstag, 10.11.2015, um 20 Uhr, im Katholischen Gemeindehaus Franziskus, Blumenstraße 33. Unserem Landtagskandidaten, Thomas Birkenmaier ist es gelungen, die Generalsekretärin der CDU Baden-Württemberg, Katrin Schütz zu einem Vortrag und zur Diskussion zu gewinnen. Katrin Schütz ist Vorsitzende des Ausschusses für Integration des Landtags von Baden-Württemberg und wird an diesem Abend zu Thema „Asylpolitik – Risiko oder Chance“ sprechen. Wir freuen uns auf viele interessierte Gäste.



### Fahrgemeinschaft zum Kreistag:

Am Samstag, 24.10.2015, findet um 9.30 Uhr der 56. Kreisparteitag der CDU Rhein-Neckar in Bammental statt. Neben den Wahlen zum Vorstand der CDU Rhein-Neckar steht die Rede des Spitzenkandidaten zur Landtagswahl, Guido Wolf, im Mittelpunkt des Parteitages. Zur Bildung von Fahrgemeinschaften treffen sich die Delegierten am Samstag um 8.45 Uhr am Katholischen Gemeindehaus Franziskus, Blumenstraße 33.

**Eppelheimer Liste** [www.facebook.com/EppelheimerListe](https://www.facebook.com/EppelheimerListe)

**Die Eppelheimer Liste lädt alle Mitglieder und Interessierte ein zu ihrer monatlichen Gesprächsrunde am Mittwoch, 28.10.2015, 19 Uhr, im Schützenhaus, Eppelheim, Rudolf-Wild-Str. 135.**

**SPD** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)



## Stets ein offenes Ohr für die Belange der Bürger

### Lothar Wesch und Bernd Gutfleisch wurden von der SPD für 40 Jahre Gemeinderatstätigkeit geehrt

(Foto und Text S. Geschwill)

„Tu was du kannst, mit dem was du hast, dort wo du bist.“ SPD Fraktionsvorsitzende Renate Schmidt befand das Zitat von US-Präsident Theodor Roosevelt als besonders treffend für zwei äußerst engagierte SPD-Gemeinderäte, die es nach 40 Jahren Gemeinderatstätigkeit zu ehren galt. Fraktion und Ortsverband hatten in den Bürgersaal eingeladen, um in festlicher Atmosphäre den beiden sozialdemokratischen Urgesteinen Lothar Wesch und Bernd Gutfleisch für ihren Einsatz und ihr Geleistetes Dank zu sagen.

„Manche mag es verwundern, dass der SPD-Ortsverein und die

Fraktion zu diesem Empfang eingeladen haben, denn eigentlich ist es die Aufgabe des Bürgermeisters, eine derart besondere Ehrung durchzuführen“, hob Renate Schmidt an. Bereits im Mai diesen Jahres habe der Bürgermeister angekündigt, eine Sonderehrung für die beiden Gemeinderäte durchführen zu wollen. Trotz mehrfacher Nachfragen sei bis dato nichts passiert. „Diese Verhaltensweise macht deutlich, dass Anerkennungskultur in Eppelheim ein Fremdwort ist“, erklärte die SPD Fraktionsvorsitzende. Sie war der Meinung, dass Anerkennung dann ausgesprochen werden sollte, wenn die Zeit dafür da ist. „Wir wollten nicht mehr abwarten, bis der Bürgermeister endlich einen für ihn passenden Termin gefunden hat, deshalb haben wir heute zu dem Empfang eingeladen.“ Um die Leistung der beiden zu ehrenden Mandatsträger deutlich zu machen, machte Renate Schmidt eine Rechnung auf: Geht man davon aus, dass im Monat durchschnittlich drei Sitzungen stattfinden, so kämen in 40 Jahren 1440 Gemeinderatssitzungen zusammen - nicht mit eingerechnet seien dabei die Zeiten für Vor- und Nachbereitung, die Besuche bei Vereinen, Veranstaltungen und vielem mehr. „Es muss viel Freizeit aufgewendet werden, um so ein Amt gewissenhaft auszuführen“, betonte sie. Es spiele aber auch die persönliche Freude am Mitgestalten der Gemeinde eine große Rolle. Beide zu Ehrenden seien mit ihrer Heimatgemeinde tief verbunden und sich ihrer Verantwortung für Eppelheim voll und ganz bewusst. Beide seien im Jahr 1971 in die SPD eingetreten, wurden vier Jahre später in den Gemeinderat gewählt und hätten bei allen darauf folgenden Gemeinderatswahlen immer hohe Stimmenzahlen erzielt. „Einzigartig ist wohl auch, dass beide drei Bürgermeister erlebt und „überlebt“ haben.“ So intensiv wie Lothar Wesch habe sich bislang kaum ein anderer Eppelheimer Sozialdemokrat ehrenamtlich in der SPD engagiert. Er sei nicht nur seit 40 Jahren Gemeinderat und in vielen Ausschüssen vertreten, sondern sei auch 16 Jahre Fraktionssprecher, 39 Jahre im Ortsvereinsvorstand und 21 Jahre Bürgermeisterstellvertreter. Für sein Engagement wurde er bereits mit der Verdienstmedaille und dem Ehrenring der Stadt und dem Bundesverdienstkreuz, ausgezeichnet. „Lothar Wesch hat sozialdemokratische Politik von Grund auf gelebt und vertreten. Dabei zeigte er stets Geradlinigkeit. Das Abnicken gehört nicht zu seinen Charaktereigenschaften“, so Schmidt. Bernd Gutfleisch habe sich nach seiner Wahl in den Gemeinderat schnell zum „Gemeinderat der Straße“ entwickelt. Er habe stets ein offenes Ohr für die Belange der Bürger gehabt und sich als deren Sprachrohr verstanden. „Wenn es um die Interessen der Eppelheimer geht, nimmt Bernd Gutfleisch auch kein Blatt vor den Mund“, wusste die Fraktionsvorsitzende. Als Mitglied im technischen Ausschuss habe er viele nachhaltige Entscheidungen mit getroffen, die Eppelheim vorangebracht haben. Für sein Engagement im Gemeinderat wurde Bernd Gutfleisch bereits mit der Ehrennadel in Gold des Städte- und Gemeindetages und mit dem Ehrenring der Stadt ausgezeichnet. SPD Ortsvereinsvorsitzender Devrim Korkut hatte die Ehre, den beiden langjährigen Gemeinderäten zwei besondere SPD Urkunden zu überreichen. Beide hätten in vorbildlicher Weise ihr Gemeinderatsmandat zum Wohle der Eppelheimer Bürgerinnen und Bürger ausgeübt, erklärte er.



v.l.: Fraktionssprecherin der SPD Stadträtin Renate Schmidt, OV-Vorsitzender Devrim Korkut, Stadtrat Lothar Wesch und Stadtrat Bernd Gutfleisch

## Vereine und Verbände

### Angelsportverein „Frühauf“



Angelsportverein „Früh-Auf“ 1959 e. V. Eppelheim  
Schwetzinger Straße 31 (am alten Wasserwerk)  
69214 Eppelheim.

**Backfischverkauf**  
**Sonntag, 25.10.2015**  
**11:00 Uhr bis 14:00 Uhr**

Wir backen für alle Fischliebhaber Zanderfilet,  
ganze Zander, Seehechtfilet und Calamari.  
Dazu gibt es Kartoffelsalat oder Brötchen.

Der Fischverzehr ist auch im Vereinsheim möglich.  
Über Ihren Besuch freuen sich  
die Angelsportfreunde und der Vorstand.

### ASV/DJK Fußball



#### Elf Tore und viele neue Freunde

##### Freundschaftsspiel zwischen den Flüchtlingen und der SG ASV/DJK Eppelheim (AH)

Seit gut fünf Wochen sind insgesamt 97 Flüchtlinge in Eppelheim, seit drei Wochen bietet der ASV Eppelheim nicht nur für die 35 erwachsenen Fußballbegeisterten der Lilienthalstraße einen wöchentlichen Spieltermin an, sondern auch die Möglichkeit, dass jede Woche einige Spieler bei den ASV-AHs (Alte Herren, d.h. Spieler jenseits der 35 Jahre) mitspielen. Was lag da nahe, als ein gemeinsames Freundschaftsspiel vor großer Kulisse zu organisieren, um der mittlerweile gewachsenen Fußball-Freundschaft Ausdruck zu verleihen.

Am Sonntag war es dann soweit: Im Anschluss an die dramatische Landesliga-Begegnung der 1. Mannschaft gegen den VfB Gartenstadt spielten vor mehr als 150 Zuschauern das AllStar-Team der Neubürger/Flüchtlinge um Torwart und Kapitän Tia, gecoacht von Wolle Frey, gegen das AllStar-Team der SG ASV/DJK-AHs. Es gab von beiden Seiten rassigen Fußball auf hohem Niveau. Am Ende gewannen die routinierten AHs um Kapitän Ralf Zeh mit 8:3.

Vielen Dank an Anja und Wolle Frey, die das AllStar-Team Lilienthalstraße betreut haben, an Michael Weber vom ASV für die Gesamt-Organisation sowie dem ASV-Catering-Team um Gabi Schlotthauer-Baumann und Thomas Sarközi für die tolle Verpflegung. Gute Besserung wünschen wir unserem Sportkameraden Chorman, der sich bei einem Zweikampf verletzt hat und ins Krankenhaus zur Behandlung musste!



### Ganze 5 Führungen reichen C-Junioren gegen SV Sandhausen nicht

Es soll im Fußball häufig vorkommen – wenn nicht sogar regelmäßig –, dass Führungen aus der Hand gegeben werden. Bei etwa jedem dritten Fußballspiel, reicht eine Führung am Ende nicht zum Sieg. Die Wahrscheinlichkeit, dass in einem einzigen Spiel allerdings fünfmal hintereinander die Führung wieder ausgeglichen wird, liegt demnach bei 1 zu 1215. Ein Drittel hoch 5 mal 5 (Spiele). Sport ist zwar nicht mathematisch, aber sollte die U15 der SG ASV/DJK Eppelheim das Fußballschicksal heraufbeschwören, so müssten sie am Ende feststellen, dass sie das Eine von 1215 Losen gezogen haben. Und damit gleichzeitig, dass sie einen herben Dämpfer im Aufstiegsrennen hinnehmen müssen.

Dabei begann das Spiel so vielversprechend. Bereits nach 10 Sekunden klingelte es im Kasten der Sandhäuser, die ob ihrer Qualität „nur“ mit der U13 in der Liga antreten. Giulio d'Angelo verwertete im Nachschuss eine einstudierte Anstoßtaktik. Die frühe Führung, die den Gegner völlig überrumpelte, sorgte jedoch für einen Schlendrian im Spiel der Eppler Jungs. Der Gast aus Sandhausen kam – vor allem durch seine spielerische Qualität. In der 19. Minute fiel der verdiente 1:1 Ausgleich, der aus Eppelheimer Sicht letztlich nur positiv zum Spiel beitrug. Denn die Mannschaft fing sich wieder, fand ihre defensive Stabilität und ging zwei Minuten vor der Pause wieder durch Giulio d'Angelo in Front (33'). Es zeichnete sich jedoch dann das Sinnbild des weiteren Spielverlaufs ab: In der letzten Aktion vor dem Pausentee fingen sich die Jungs durch einen Eckball den 2:2 (35') Ausgleich, der von den Spielern zur Pause auch in Ordnung ging.

Trainer Max Köhler, Yannik Yesilgöz und Robin Gund nahmen in der Halbzeitpause taktische Veränderungen vor und ließen ihre Mannschaft von nun an höher stehen und von Anfang an pressen. Das klappte umgehend: Nur sieben Minuten nach dem Seitenwechsel erzielte der fleißige Stürmer Oliver Auer die erneute Führung zum 3:2 (42'). Doch auch diesmal hatte die Freude nur kurzen Bestand. Zehn Minuten später fiel durch – raten Sie mal – einen Eckball das 3:3 (52'). Beruhigen wollte sich das Spiel diesmal wieder nicht. Spielmacher Sammy Rühle fasste sich aus 25 Metern ein Herz und, da bei diesem Spiel so ziemlich jeder Torchuss im Netz landete, es stand wieder 4:3 (54'). Es waren noch knapp 15 Minuten auf der Uhr. Die Eppler U15 hatte in der zweiten Hälfte das Heft in die Hand genommen und den Gegner offensiv teilweise vorgeführt. Dennoch sollte es an diesem Tag nicht sein, als zehn Minuten vor Schluss auf einen fragwürdigen Handelfmeter für Sandhausen entschieden wurde. Standardsituation, Sandhausen, Tor. 4:4 (60'). Mit Wut im Bauch verausgabten sich die Jungs nochmal bis zum Ende. Und wurden dafür angeblich belohnt, als nach zahlreichen abgeblockten Schussversuchen Ebou Ceesay eine Lücke fand und drei Minuten vor Abpfiff zum 5:4 einschob (67'). Alle Spieler wurden nun nach hinten beordert. Selbst Stürmer Oliver Auer stand mitten in der eigenen Hälfte. Aber da war sie nochmal, die, sie sollte sich zum Dilemma der Eppler U15 herausstellen, Standardsituation. Ein Freistoß aus dem Halbfeld, der eigentlich an Freund und Feind vorbeifliegt, findet doch noch einen Abnehmer, dessen Versuch noch abgeblockt wird, im zweiten Versuch aber nicht mehr zu stoppen ist. 5:5 (70').

Mit gesenkten Köpfen mussten Trainer und Spieler der Bilanz ins Auge sehen: 5 Spiele, 3 Siege, 2 Last-Minute-Unentschieden. 11 von 15 möglichen Punkten. Jetzt müssen die Ärmel wieder hochgekrempt und die Spitze neu angegriffen werden. Es sind bei noch 17 ausstehenden Spielen nur 4 Punkte Rückstand auf Aufstiegsrang 1. Und immerhin lag unsere U15 in der bisherigen Saison noch nie hinten. Das macht Mut auf mehr. Zum Beispiel auf das nächste Heimspiel am 31.10 um 11:00 Uhr auf dem ASV Sportplatz gegen die SG Rettigheim/Mühlhausen/Tairnbach. Sowohl die Spieler als auch das Trainerteam würden sich über Ihren Besuch freuen.

**Kader:** Laura Sommer (TW) – Triantaphilos Gliatis, Luis Steiner, Leon Sieg, Maurice Hagemeister – Simon Treiber, Lennart Reif (C) – Giulio d'Angelo (2), Sammy Rühle (1), Ebou Ceesay (1) – Oliver Auer (1)

Reserve: Massimo Stockmann, Mustjaba Hassan, Leon Schlotthauer, Leonard Mulaki

### C-Junioren erreichen Viertelfinale des Kreispokals

Nach einer Demonstration der Stärke zog die U15 der SG ASV/DJK

Eppelheim ins Viertelfinale des Kreispokals ein. Ein 8:2 Heimerfolg über die FT Kirchheim ließ die Schwarz-Weißen zu keiner Sekunde am Weiterkommen zweifeln. Im Viertelfinale ist der FV Nußloch nun zu Gast.

Die Anfangsminuten wurden allerdings verschlafen. Zwei böartige Stellungsfehler in der Defensive ließen kurzzeitig Hoffnung bei den Kirchheimern aufkeimen, die nach 12 Minuten dementsprechend 0:2 in Front lagen. Zwei Minuten später folgte jedoch zu Gunsten der Eppler Jungs der Dosenöffner der Partie, ein erkämpftes und keinesfalls unverdientes Eigentor des Gegners – 1:2 (14'). In der Folge ließen die Jungs, vorwiegend die zweite Garde der C-Junoren, ihre spielerische Qualität aufblitzen und erzielten noch vor dem Halbzeitpfiff die 3:2 Führung.

Mit den Treffern und dem Selbstvertrauen im Rücken, ließen die Jungs um Kapitän Lennart Reif in der zweiten Halbzeit nichts mehr anbrennen und schnürten den Gegner in die eigene Hälfte ein. In weniger als 20 Minuten wurde die 3:2 Führung in ein 8:2 ausgebaut (47' – 65'). Ansonsten verlief die Partie ziemlich ereignislos und unspektakulär. Die C-Jugend der SG ASV/DJK wollte nicht mehr und FT Kirchheim konnte nicht mehr. Am Ende blieb es bei einem hochverdienten 8:2 Erfolg, der die Mannschaft nun ins Viertelfinale und damit zu den 8 besten Mannschaften im Kreis Heidelberg führt.

Da, wie wir alle wissen, der Pokal seine ganz eigenen Gesetze hat, ist es nicht unvorstellbar, dass diese Mannschaft noch weiter als nur ins Viertelfinale vorstößt. Die Generalprobe in der Liga gegen Nußloch wurde zumindest 1:4 gewonnen.

Am 07.11 um 16:00 Uhr steigt auf dem DJK Sportplatz der große Pokalfight. Mannschaft und Trainerstab heißen Sie natürlich herzlich Willkommen.

## Sieg und Niederlage für C-2 Junioren

Am Samstag, 10. Oktober, hatte die C-2 den FC Bammental zu Gast. Nachdem die Gäste das vorangegangene Spiel mit 0-27 verloren hatten, dachten die Spieler wohl, dass das Spiel im Schongang gewonnen wird. Doch dem war nicht so. Zwar wurden schon früh viele Torchancen herausgespielt, doch diese fährlässig vergeben. So dauerte es bis zur 19. Minute bis das 1-0 fiel. Dabei half der Gast mit einem Eigentor. In der 27. Minute gelang der C-2 das 2-0. Dies bedeutete auch gleichzeitig den Halbzeitstand. In Hälfte zwei wurde die Chancenverwertung besser und es gelangen noch 4 Tore. Somit wurde die Partie mit 6-0 gewonnen.

**Kader:** Gliatis Phil (TW), Birdin Cem, Auer Oliver (1), Hassan Mujtaba (2), Mulaki Leonhard (2), Ceesay Ebou, Goebel Fabian, Mustafa Leonis, Stockmann Massimo, Jakubowski Dominik, Nouri Mesrour, Esfahani Hossein, Dali Hani, Brieger Alexander, Devrim Kubilay.

Am Freitag, 16.10., stand das Auswärtsspiel der C-2 in Wiesenbach an. Die Heimelf hatte bis dato noch kein Spiel gewonnen. In der ersten Halbzeit zeigten unsere Jungs eine ansprechende Leistung und ließen nur wenige Torchancen zu. Im Gegenzug liefen unsere Offensivspieler zu oft ins Abseits und verbauten sich so mehrere gute Tormöglichkeiten. Kurz vor der Halbzeitpause hatten die Eppler dann eine riesige Torchance, um mit 0-1 in Führung zu gehen. Doch der Ball verfehlte knapp das gegnerische Gehäuse. So ging man mit einem 0-0 Unentschieden in die Pause. In der zweiten Halbzeit entschieden die Gastgeber innerhalb von nur 10 Minuten die Partie. Unter kräftiger Mithilfe unserer Defensivabteilung, die den Ball einfach nicht aus der Gefahrenzone brachte, erzielte Wiesenbach 3 Tore. Danach war überhaupt kein Aufbäumen der C-2 Spieler zu sehen und es wurde sich fast widerstandslos ergeben. Trotz der Niederlage sollte die Eppler Jungs nicht die Köpfe hängen lassen, sondern weiter an sich arbeiten und es im nächsten Spiel besser machen.

**Kader:** Gliatis Phil (TW), Leon Schlotthauer, Leonhard Mulaki, Leonis Mustafa, Alexander Brieger, Massimo Stockmann, Maurice Hagemeister, Esfahani Hossein, Mark Kuhlmay, Mujtaba Hassan, Kenan Sayar, Dominik Jakubowski, Mesrour Nouri, Cem Birdin. Nächstes Spiel am Freitag, 23.10., um 19:00 Uhr auf dem ASV Sportplatz.

## ASV Judo/Karate



### Sarah Krauß vom ASV holt Bronze bei den Süddeutschen Judo-Einzelmeisterschaften

Am Sonntag fuhr Sarah Krauß von der Judo-Abteilung des ASV mit

ihrem Trainer Eyüp Soylu nach Mainburg bei München, zu den U15 Süddeutschen Judo-Einzelmeisterschaften.

Sarah Krauß, die in der Gewichtsklasse -57kg an den Start ging, musste in ihrer Erstrundenbegegnung gegen eine Kämpferin aus Württemberg antreten. Diesen Kampf konnte sie nach den ersten Minuten mit einer Wurftechnik vorzeitig für sich entscheiden. In der 2. Runde wartete eine Kämpferin aus Bayern auf der Matte auf sie; auch diesen Kampf konnte Sarah Krauß vorzeitig mit einer Haltegrifftechnik für sich entscheiden und stand danach im Halbfinalkampf. Dort wartete die spätere Süddeutsche Meisterin aus Bayern auf sie. In diesem Kampf musste sich Sarah knapp geschlagen geben und trat zum Kampf um Platz 3 an, um dort ihr Können im Kampf zu zeigen. Sie ließ ihrer Gegnerin aus Baden keine Chance und gewann diesen Kampf vorzeitig und belegt damit den 3. Platz in der Gewichtsklasse -57kg bei diesen Süddeutschen Judo-Einzelmeisterschaften.

Die Judo-Abteilungsleitungsleitung und Trainer Thomas Graupner, Blinera Ibrahim, Sven Lebküchner und Eyüp Soylu gratulieren recht herzlich zur Bronze-Medaille.

Das Judo-Training des ASV findet im Gymnastikraum des Capri-Sonne-Sport-Centers statt.

Weitere Infos zur Judo-Abteilung des ASV sind zu erfragen bei: Sven Lebküchner, Telefon: 0175 9812 9377 oder E-Mail: lebkuechners@gmx.de



## ASV Kegeln



### Kegeln 4. Spieltag 17./18.10.15

#### Bezirksliga 3/1

Rot Weiss Sandhausen III – Alemannia 74 ASV Eppelheim I

5144 : 4904

10.Tabellenplatz

#### Kreisliga 4 M

BKV Heidelberg II - SG ASV Eppelheim III

1754 : 1655

7. Tabellenplatz

## ASV Ringen



# Auswärtskampf !!!

beim

## AC Ziegelhausen 2

23.10.2015

19:00 Uhr

Steinbachhalle  
Am Fürstenweiher 40, 69118 Heidelberg



## Endlich geht es wieder weiter!

### Verbandsrunde:

Am Freitag, den 23.10. geht die Verbandsrunde endlich wieder weiter. Unsere Staffel tritt auswärts im letzten Kampf der Rückrunde gegen den AC Ziegelhausen 2 an. Kampfbeginn ist um 19:00 Uhr in der Steinbachhalle. Auch hier dürfen wir wieder spannende Kämpfe erwarten. Am 31.10. geht es für uns nach Malsch. Der nächste Heimkampf findet am 07.11. in der Ernst-Knoll-Halle statt.

### Reinigungsaktion:

Am Samstag, den 24.10., um 10:00 Uhr, treffen wir uns, wie immer, bei Horst Seifert zu unserer letzten Reinigungsaktion 2015. Anschließend wollen wir wieder gemeinsam Grillen. Es wäre schön wenn so viele wie möglich kommen um unsere Gemeinschaft zu stärken.

### Rückblick auf die Kerwe:

Die diesjährige Kerwe ging so erfolgreich wie noch nie zu Ende. Wir durften zahlreiche Fans und Gönner an unserem Stand begrüßen, um gemeinsam den Neustart zu feiern. Einen Dank nicht nur an alle, die uns besucht haben, sondern auch an alle fleißigen Helfer, ohne die es natürlich nicht möglich gewesen wäre. Alle Informationen, Neuigkeiten und Bilder gibt es immer aktuell auf [www.ringen-eppelheim.de](http://www.ringen-eppelheim.de) und auf Facebook „Ringen in Eppelheim“. // Bericht und Bild: T.E.

## Blaues Kreuz

Die Gruppe des Blauen Kreuzes trifft sich ab sofort wieder im Keller im alten Schulhaus der Theodor-Heuss-Schule, Eingang Rathausvorplatz, immer dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr. Das Blaue Kreuz ist eine Einrichtung der Ev. Stadtmission Heidelberg e.V., Plöck 16-18, 69117 Heidelberg, Tel. 14 98 20, E-Mail: [suchtberatung@stadtmission-hd.de](mailto:suchtberatung@stadtmission-hd.de)

## Keglerverein 1962 Eppelheim



### Bundesliga Männer, VKC Eppelheim – SKK Alt-München

**6067:5700.** Ohne jede Mühe siegte der VKC gegen Alt-München und übernahm die Tabellenführung. Schon mit den ersten 50 Wurf gingen die Eppelheimer mit knapp 60 Kegeln in Führung. München hatte mit Michael Altmann einen Ausfall, was der starke Daniel Aubelj gleich ausnutzte. Er hat seine Knieverletzung überwunden und startete mit 283 und 251 auf den ersten beiden Bahnen. Insgesamt nahm er Altmann 125 Kegel ab und war mit 1036 Tag-esbester. Lars Ebert steigerte sich nach mäßiger erster Bahn, verlor aber 18 Kegel gegen den besten Münchener, Mario Cekovic (1010). Tobias Lacher war sehr stark in die Vollen, verschenkte aber ein besseres Ergebnis durch sein nicht so gutes Abräumen. Mit 114 Kegeln Vorsprung ging das Eppelheimer Schlusstrio auf die Bahnen. Der Vorsprung wuchs stetig an, denn bei den Münchnern lief nicht mehr viel. Daniel Seidl musste nach 60 Wurf wegen einer Rückenverletzung ausscheiden, für ihn kam der Ex-Eppelheimer Steffen Engel und spielte noch 646 Kegel drauf. Das reichte gegen Marlo Bühler natürlich nicht. Jürgen Cartharius hatte beträchtliche Probleme beim Abräumen und musste sich diesmal mit dem schwächsten Resultat beim VKC begnügen. Jan Jacobsen räumte hervorragend und spielte konstant vier sehr gute Bahnen. „Wir haben immer geführt und haben verdient gewonnen“, meinte Bühler. Für den VKC folgt am Freitag das Derby gegen Plankstadt. VKC: Ebert 992, Aubelj 1036, Lacher 1011, Bühler 1017, Cartharius 981, Jacobsen 1030.

**2. Bundesliga Männer, VKC Eppelheim II – Frei Holz Eppelheim 5617:5831.** Frei Holz Eppelheim bleibt in der 2. Liga das Maß aller Dinge. In einem zu keinem Zeitpunkt spannenden Derby führte Frei Holz von Beginn an. Bernhard Mahler setzte in seinem ersten Saisonspiel mit 1014 Kegeln – das war die Tagesbestleistung – gleich einmal ein Zeichen. Patrik Heizmann spielte nicht schlechte, hatte aber keine Chance gegen ihn. Christopher Hafem kam vor allem in die Vollen nicht zurecht, und Patrick Mohr stand mit 17 Fehlern völlig neben sich. Da hatten Michael Schmidt und Nikola Vucenovic leichtes Spiel, um die Führung stetig auszubauen. 126 Kegel waren es nach dem Starttrio. Im Schlusstrio lief es bei der VKC-Reserve noch schlechter, da Robin Loy gegen seine frühere Mannschaft nur auf 894 Kegel kam. Steffen Rest lieferte sich mit dem besten VKC-Akteur, Benjamin Waldherr, ein starkes Duell, dass er dank der geringeren Fehlerzahl knapp für sich entsch-

ied. Durch kleine Unkonzentriertheiten verspielte er den ersten Tausender dieser Saison. Ralf Schmitt musste sich nach fehlerbehaftetem Spiel und schwachem Abräumen mit 966 Kegeln zufrieden geben. „Frei Holz ist seiner Favoritenrolle mehr als gerecht geworden, wir hatten nie den Hauch einer Chance“, meinte VKC-Trainer Matthias Ebert. Er traut dem Ortsrivalen zu, ernsthaft um den Aufstieg mitspielen zu können. VKC II: Heizmann 963, Hafem 927, Mohr 922, Loy 894, Waldherr 992, Wöllert 919.

**Bundesliga Frauen, DSKC Eppelheim – TuS Gerolsheim 2863:2733.** Mit diesem Sieg meldete sich der DSKC nach dem bisher unbefriedigenden Saisonverlauf zurück. Mit einer bärenstarken Nicole Müller-Stapf an der Spitze, ließen die Eppelheimerinnen Gerolsheim keine Chance. Müller-Stapf erzielte 510 Kegel (196 geräumt). Vor allem die Abräumleistung (insgesamt 1001) war beeindruckend. DSKC: Klos 487, Erles 435, Hafem 484, Müller-Stapf 510, Bühler 487, Wittmann 460.

**2. Bundesliga Frauen, DSKC Eppelheim II – TSG Haßloch 2592:2588.** Im Spitzenspiel der bisher ungeschlagenen Teams setzte sich Eppelheim gegen den erstaunlich starken Aufsteiger erst mit den letzten Kugeln durch. Martina Raab und Eveline Loy überzeugten. DSKC II: Herbold 413, Loy 456, Hafem 426, Jones 421, Raab 466, Hindenburg/K. Pozarycki 170+240=410.

Termine, Bundesliga Männer, Freitag, 19 Uhr: VKC Eppelheim – Frei Holz Plankstadt.

2. Bundesliga Männer, Samstag, 12 Uhr: VKC Eppelheim II – Stolzer Kranz Walldorf.

Bundesliga Frauen, Sonntag, 15 Uhr: DSKC Eppelheim – Frisch Auf Leimen.

2. Bundesliga Frauen, Sonntag, 13 Uhr: DSKC Eppelheim II – DKC Altlußheim.

Alle Spiele finden in der Classic Arena statt.

Michael Rappe

## Freiholz Eppelheim



**Frei Holz Eppelheim und die Metzgerei Maier laden ein zum Oktoberfest**  
in die Rudolf-Wild-Halle  
**23. Oktober 2015**  
**Einlass 17.00 Uhr**  
**Eintritt frei**

Happy Hour  
17-19 Uhr  
1 Maß 5€

Live Musik  
Selbstbräu Band

### Drinkkartn

#### Biaspezialität von Allgäuer Büble

**Festbier** 1 l

**Festbier** 0,5 l

**Edelweiß Weizen** 1 l

**Edelweiß Weizen** 0,5 l

#### Flaschnn Bia

**Schöffelhofer - Grape** 0,33 l

#### Oikohol freis Bia

**Schöffelhofer - Hefeweizen** 0,5 l

**Jever Fun** 0,33 l

#### Dazua oan Schdambal

**Williams Birne** 2 cl

**Mirabelle** 2 cl

**Jägermeister** 2 cl

#### Für oide Rutschn und junge FlitscherLn

**Weinschorle** 0,3 l  
- süß oder sauer

Weingut Gies QbA

**Riesling** 0,3 l  
troocken

Deidesheimer Rebstockel QbA

**Portugieser Weisheerbst** 0,3 l

**Hugo** 0,2 l

#### Für Zipflkatscher:

**Coca - Cola** 0,3 l  
\*1, 3, 5

**Fanta** 0,3 l  
\*1, 3, 7

**Sprite** 0,3 l

**Apfelsaft Schorle** 0,3 l

**Mineralwasser** 0,3 l

\*1 mit Farbstoff, \*2 mit Konservierungsstoff, \*3 mit Antioxidationsmittel, \*4 mit Geschmacksverstärker, \*5 koffeinhaltig, \*6 chininhaltig, \*7 enthält eine Phenylalaninquelle, \*8 mit Taurin, \*9 enthält Sulfite

### Speisekarte

Warme Speisen bis 23:00 Uhr

#### **Bayrischer Krustenbraten**

Semmelknödel, Bayrischkraut

#### **Gegrillter Haxen**

mit Sauerkraut, Brötchen

#### **Gegrillter Haxen**

mit Brötchen

#### **Paar Weißwürste**

mit Brezel 2,3

#### **Paar Bratwürste**

mit Sauerkraut u. Brötchen 2,3

#### **Griebenschmalz, Obatzter u. Radi**

mit Baguettes

#### Keandlqfuadad

#### **Käsespätzle**

mit Salat

#### **Radi Teller**

mit Brezel

#### **Brezel**

\*1 Nitrit-Pökelsalz, \*2 Geschmackverstärker, \*3 Phosphat,

### Reiterverein



#### Mit Traditionen soll man nicht brechen

Und deshalb war die Voltigierjugend des Reiterverein Eppelheim auch in diesem Jahr wieder bei der Eppelheimer Kerwe mit einem eigenen Stand vertreten.

Selbstgebastelte Dekorartikel und frisch gebackene Waffeln und Donuts sollten die Augen und Gaumen der Kerwebesucher verwöhnen.

Auch wenn das Wetter uns nicht unbedingt wohlgesonnen war und uns der Wettergott am Sonntag einige Schauerwolken schickte, blieben die Voltis standhaft und wurden nachmittags sogar mit ein klein bisschen Sonne belohnt.

Bei den Gästen in der Warteschlange und allen anderen Kerwebesuchern, die unseren Stand passierten, sorgte Herr Hafer für Unterhaltung und war vor allem bei den kleinen Besuchern sehr beliebt.

Vielen Dank an alle Waffelbäcker und auch an die erwachsenen Aufsichtspersonen, die dafür gesorgt haben, dass nichts „anbrennt“.

Foto: © Geschwill



### Sängerbund Germania



Hiermit möchten wir alle Mitglieder recht herzlich zur Jahreshauptversammlung auf

**Dienstag, 17. November 2015, um 20.00 Uhr,  
in den Manfred-Heckmann-Saal des Gasthauses  
„Zum Goldenen Löwen“, Eppelheim**

einladen.

#### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung, Totenehrung, Feststellung Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung
2. Anträge
3. Jahresrückblick, Berichte über die musikalische Arbeit durch die Chorleiter oder Chorsprecher
4. Kassenbericht, Verlesung Prüfungsbericht der externen Kassenprüfung
5. Zusammenfassung der Berichte, Aussprache
6. Entlastung
7. Veranstaltungen und Aktivitäten in den Kalenderjahren 2015 und 2016
8. Satzungsänderungen der §§ 11(1) und 15 der Satzung § 11 (1)

Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von vier (bisher zwei) Jahren, vom Tage der Wahl an gerechnet, gewählt; er bleibt jedoch bis zur Neuwahl des Vorstands im Amt

§ 15  
Alle zwei Jahre soll eine ordentliche Mitgliederversammlung stattfinden (Bisher mindestens einmal jährlich). Sie wird vom Vorstand unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen unter Angabe der Tagesordnung einberufen. Die Einladung erfolgt durch öffentliche Bekanntmachung im amtlichen Mitteilungsblatt der Stadt Eppelheim und durch Aushang in den Räumlichkeiten des Vereins (z.B. Übungssaal oder Schaukasten). Die Tagesordnung setzt der Vorstand fest.

9. Zustimmung der Mitgliederversammlung zur Ermächtigung des Gesamtvorstandes vorzunehmende Änderungen, im Falle einer Beanstandung der Satzung durch das Vereinsregister Heidelberg, vorzunehmen, soweit diese im Rahmen sind und keine komplette Änderung einer Bestimmung beinhaltet.
10. Ermächtigung der Vorstandschaft zur Neuvergabe der Kassenprüfung an externe Steuerberatungskanzlei ab dem 01.01.2016
11. Wahlen gem. § 9 der Satzung
12. Bestätigung des Beirates gem. § 13 der Satzung
13. Wahlen gem. § 25 der Satzung (falls erforderlich)
14. Verschiedenes

### Anträge sind schriftlich bis zum 10. November 2015 an den Vorstandssprecher zu stellen.

Eine persönliche schriftliche Einladung an die Vereinsmitglieder wird nicht erfolgen.

Für die Vorstandschaft gez. Thomas Hübler (Vorstandssprecher)

## TVE Handball [www.tv-eppeleheim.de](http://www.tv-eppeleheim.de)



### Ergebnisse und Berichte:

**Samstag, 17. Oktober 2015**

**Landesliga (Männer): TVE – HSG Dittigheim/Tauberbischofsheim 35:22 (16:13)**

### Schützenfest in Eppelheim

Gegen eine gut in den Schlagabtausch gestartete Mannschaft aus Dittigheim/Tauberbischofsheim, die aber in der zweiten Spielhälfte regelrecht auseinander fiel, gelang dem TV Eppelheim nach dem haushohen Erfolg in Ketsch vergangenes Wochenende mit 35:22 (16:13) der zweite Kantersieg in Folge. Dieser hätte sogar durchaus noch höher ausfallen können, wenn man in der Schlussphase nicht unbedingt noch darauf ausgegangen wäre, den beiden A-Jugend-Spielern Carsten Geier und Noah Scheuermann ihren Einstand in der ersten Mannschaft zu versüßen. Beide warfen prompt ihr erstes Tor, von der Mannschaft und den Zuschauern stürmisch gefeiert. Dass die beiden aber überhaupt zum Einsatz kamen, hing mit der Verletzungsmisere zusammen, die den TVE im letzten Spiel eingeholt hatte. Durch die Ausfälle von Simon Stroh, Sebastian Dürr und die Abwesenheit von Daniel Hoch war der Kader doch recht klein geworden, sodass die beiden Jungspunde hinein rückten, jedoch zunächst auf der Bank Platz nehmen durften. Und der Gegner aus dem Taubertal begann, wie man es nach den guten Ergebnissen (4:0 Punkte) befürchten musste, mit schnellem Spiel und dynamischen Abschlüssen und lag bald mit 5:2 in Führung. Erst nach und nach gewann die neu formierte Abwehr Stabilität - Steffen Müller und Sebastian Scheffzek dirigierten diese in Abwesenheit von Dürr und Hoch, den beiden etatmäßigen Mittelmännern, und das gelang den beiden Vertretern mit zunehmender Spieldauer immer besser. Nach einer Viertelstunde war der Ausgleich geschafft (6:6) und, da Philipp Stotz und Dane Späth den Lauf des TVE auf sechs Tore in Folge ausdehnten (8:6), schien eine Wende geschafft zu sein. Doch die Gäste kamen zurück und egalisierten den zwischenzeitlich auf drei Tore angewachsenen Vorsprung (12:9). Da nahm TVE-Coach Ede Heier vier Minuten vor dem Halbzeitpfeiff seine Auszeit. Während er offensichtlich die richtigen Worte fand, musste sein Gegenüber wohl Feuer verbreitet haben, denn die HSG leistete sich in der verbleibenden Zeit drei Strafzeiten und begünstigte dadurch die neuerliche Drei-Tore-Führung der Hausherren bis zur Pause.

Nach dem Wechsel kamen die Taubertäler noch einmal bedrohlich heran (17:15), doch dann brillierte nur noch der TVE und warf fünf Tore in Folge, bis es den Gästen gelang, den wieder einmal über sich hinaus wachsenden Martin Kriechbaum im Eppelheimer Tor zu bezwingen (23:17). Doch an ein Aufschließen war nicht mehr zu denken, die offensichtlich frustrierten HSG-Spieler versuchten in der Folge mit Härte zu retten, was nicht mehr zu retten war, handelten sich von den konsequent pfeifenden Schiedsrichtern Hofmann und Stasch eine Zeitstrafe nach der andern ein und kamen erst zehn Minuten vor Spielende zu ihrem nächsten Tor; aber da war der TVE längst entteilt und auf der Siegerstraße (31:18). Somit konnten der noch immer an einem Pferdekuss laborierende Chrissi Föhr sowie der erkältete Sebastian Scheffzek in den letzten Minuten problemlos geschont werden, während ihre Mitspieler nur noch bemüht waren, die beiden Youngster in Szene zu setzen, was, wie oben schon erwähnt, auch trefflich glückte.

Im Eppelheimer Lager herrschte nach dem Sieg eitel Freude und Sonnenschein. Die A-Jugendtrainer Robin Erb und Michael Hofmann strahlten um die Wette, hatten sie nicht nur den Löwenanteil der Tore erzielt, sondern konnten auch den Erfolg ihrer Aufbauarbeit genießen.

Aber auch Eduard Heier war sichtlich zufrieden: „Es ist schon

unglaublich, was diese Truppe aus sich heraus zu holen vermag. Ein besonderes Lob gebührt wieder einmal unserem Torhüter Martin Kriechbaum, der extra zum Spiel aus Erfurt anreist, und Michi Hofmann, unserem „Mister 100%“. Zehn Tore, kein Fehlwurf und noch einige Siebenmeter herausgeholt - alle Achtung! Dass die von Robin auch alle verwandelt wurden, ist das Sahnehäubchen obendrauf.“ (we)

TVE: Kriechbaum, N.Brendel; P.Brendel (3), Geier (1), Stotz (2), Erb (7/5), Späth (1), Hofmann (10), Scheffzek (5), Föhr (5), Sauer, Scheuermann (1), Müller

Weitere Spiele:

C-Jugend (männlich) Kreisliga: TVE – TSV Steinsfurt 15:32

B-Jugend (männlich) Landesliga: TVE – TSG Wiesloch 16:34

A-Jugend (männlich) Badenliga: TVE – HSG St. Leon/Reilingen 32:28 (13:13)

### Hart erkämpfter Heimerfolg

Es war ein hartes Stück Arbeit, das die A-Jugend des TVE richten musste, bevor sie ihren 32:28 (13:13)-Sieg gegen die HSG St.Leon/Reilingen eingefahren hatte - doch letztendlich stand er, der sicher nicht unverdiente Heimerfolg gegen einen individuell starken Gegner, dem vielleicht am Ende etwas die Alternativen gefehlt hatten. Mit nun 6:2 Punkten aus den ersten vier Spielen kann man den Saisonstart der Eppler Jungs sicher als gelungen bezeichnen, auch wenn die Partien gegen die Spitzenteams der Liga erst noch kommen werden.

Früher als sonst zogen Michael Hofmann und Robin Erb, das TVE-Trainerduo, ihre Auszeitkarte, nach etwa 20 Spielminuten war es soweit, weil die beiden mit der Art und Weise, wie ihre Mannen die Deckungsarbeit verrichteten, ganz und gar nicht zufrieden waren. Zu diesem Zeitpunkt waren die Eppelheimer Talente nach zwischenzeitlicher Vier-Tore-Führung auf einmal mit einem Treffer in Rückstand geraten, was vor allem daran lag, dass man das wendige Angriffsspiel des Kontrahenten mit den starken Eins-gegen-Eins-Aktionen nicht in den Griff bekam. Allen voran Gästemittelman Janosch Menger durfte zunächst schalten und walten, wie er wollte. Ihm wurde in der Folge eine Manndeckung zuteil, was sich zumindest langfristig auszahlen sollte. Doch natürlich war bis zu diesem Zeitpunkt auch nicht alles schlecht gewesen, immerhin die Offensive der Gastgeber hatte sich bis dato durchschlag-skräftig gezeigt, Robin Gassert zog bis zur engen Deckung gegen ihn geschickt die Fäden auf der Mitte, Henrik Schuhmacher und Moritz Will bewegten sich gut am Kreis und auch Noah Scheuermann und Yannick Marz trugen sich ab und an in die Torschützenliste ein. Doch mit zunehmender Zeit, bis eben ihr Trainergespann zur Auszeit rief, kehrte wie fast schon gewohnt der Schlendrian bei der Chancenverwertung ein - zu viele vergebene freie Gelegenheiten ließen die Trainern und Zuschauer sich ihre Haare raufen. Und dieser Schlendrian ließ sich auch bis zur Pause nicht mehr so recht austreiben, sodass statt einer möglichen Führung ein 13:13 beiden Mannschaften alle Möglichkeiten für den zweiten Abschnitt ließ. Die Anweisung ihrer Trainer, in der Deckung wacher und konzentrierter zu sein und gegen die fünf HSG-Gegenspieler, die es aufgrund der Manndeckung noch waren, besser und schneller zu verschieben, konnten die TVE-Jungs nur teilweise umsetzen, sodass sich das Heimteam trotz einer weiterhin gut funktionierenden Offensive mit nun auch wieder besserer Verwertung der Einwurfmöglichkeiten nicht wirklich absetzen konnte. Daher blieb es ein enger Schlagabtausch, bei dem der Eppelheimer Nachwuchs meist mit zwei oder drei Toren in Front lag, aber nie sicher sein konnte, vielleicht doch noch abgefangen zu werden. Sicher mitentscheidend war am Ende, dass Felix Schäfer im Eppelheimer Tor abermals eine tolle Leistung bot, unter anderem zwei Siebenmeter entschärfte und gerade mit zunehmender Spieldauer immer öfter seinen Kasten sauber hielt. Er und die am Ende immer mehr Einsatzfreude zeigende Defensive um Organisator Yannick Marz - der im Übrigen im Angriff mittlerweile die Manndeckung von Robin Gassert „vererbt“ bekommen hatte und sich daher dort etwas schonen konnte - waren es schließlich, die den HSG-Akteuren immer mehr den Zahn zogen. Etwa sechs Minuten vor Spielschluss war von der Anzeigetafel ein Sechs-Tore-Vorsprung für den TVE abzulesen und der mit viel Einsatz und Schweiß erkämpfte Sieg war unter Dach und Fach.

Auch diesmal verteilte sich die Last des Toreschießens auf viele Schultern, durch die etwas offensive Deckung der HSG waren es die beiden Kreisläufer Henrik Schuhmacher und später vor allem Moritz Will, die dank guter Anspiele ihrer Teamkameraden zu glänzen wussten. Wiederum erwähnenswert ist weiterhin, dass Noah Scheuermann wie schon zuletzt in Plankstadt keine Nerven vom Siebenmeterpunkt zeigte und alle Strafwürfe sicher verwandelte. Darauf kann aufgebaut werden, sowohl die Chancenverwertung als auch das Zupacken in der Deckung sollten jedoch verbessert werden, will man am kommenden Wochenende gegen starke

Wieslocher auch eine Chance haben.

Leider stand abermals kein Online-Spielbericht zur Verfügung, sodass die Torschützen nicht aufgeführt werden können. (re)

Sonntag, 18. Oktober 2015

E-Jugend (männlich): TVE – PSV HD 52:352

D-Jugend (männlich) Kreisliga: TVE – TSG Wiesloch 12:17

2. Kreisliga (Damen): TVE – TSV Wieblingen II 22:11

#### Vorschau – die nächsten Spiele:

Samstag, 24. Oktober 2015

Landesliga (Männer): SG Leutershausen II – TVE, 19 Uhr, Heinrich-Beck-Halle Leutershausen

Nun kann den Eppelheimer Handballern endgültig beschieden werden, dass sie in der Spielzeit 2015/16 angekommen sind. Mit jetzt 4:4 Punkten und zwei Siegen mit jeweils 13 Toren Differenz hintereinander hat sich das Team von Trainer Eduard Heier nach dem schwachen Saisonstart mittlerweile ins Mittelfeld hochgearbeitet, wobei das „Arbeiten“ vor allem für die Abwehrarbeit gilt. Dort wurde in den vergangenen beiden Partien nämlich wirklich schwer geschuftet, im Angriff hingegen lief das Bällchen flott durch die Reihen, was die Hintermannschaften von Ketsch und Dittigheim jeweils vor größte Probleme stellte. So darf es aus Eppelheimer Sicht natürlich gerne weitergehen, am liebsten schon am kommenden Samstagabend bei der Auswärtsbegegnung gegen die SG Leutershausen II (24.10. - Anpfiff 19 Uhr, Heinrich-Beck-Halle). Das wirklich brisante an dieser Partie wird jedoch nicht sein, dass beide Kontrahenten in etwa gleichauf in der Tabelle stehen - die Zweite der SGL hat derzeit bei einer mehr absolvierten Begegnung 4:6 Punkte auf dem Konto - nein, viel brisanter ist, dass bei den Gastgebern ein Ur-Eppelheimer auf der Bank das Sagen haben wird, einer, der aktuell auch noch selbst für den TVE auf Torejagd geht, wenn auch vornehmlich in der 1b. Es handelt sich natürlich um Sebastian Metz-ler, den sympathischen 25-jährigen Sportstudenten, der noch nie in seinem Leben ein anderes als ein Eppelheimer Handball-Trikot getragen hat, bereits seit einigen Jahren aber für die Fitness der Leutershausener Drittliga-Mannschaft verantwortlich ist. Seit diesem Jahr hat er nun noch zusätzlich den Trainerjob der Zweitvertretung übernommen, zusammen mit Roger Grössl, einem sehr erfahrenen Coach, leitet er die Geschicke des Landesliga-Teams. Dass die geschilderte Konstellation allerlei Raum für Spekulationen lässt, ist offensichtlich, schließlich kennt Metzler natürlich die Landesliga-Mannschaft des TVE, für die er in den letzten Jahren auch schon aufgelaufen ist, aus dem Effeff, zumal die 1b unter der Woche immer zeitgleich trainiert und nicht selten Trainingsspiele gegeneinander absolviert werden. Insofern wird er das junge SGL-Team sicher bestens auf den TVE einstellen können, was logischerweise ein Vorteil sein wird. Doch mit der Form der vergangenen Spiele braucht sich die Heier-Truppe nicht

verstecken, schafft sie es, der Begegnung abermals so ihren Stempel aufzudrücken wie zuletzt, wird auch die beste Vorbereitung durch Metzler wenig nutzen. Gleichzeitig kennt man jedoch auch die Wankelmütigkeit des TVE, der nach oben wie unten immer für eine Überraschung gut ist. (re)

#### Weitere Spiele:

A-Jugend (männlich) Badenliga: TVE – TSG Wiesloch, 15 Uhr, Capri-Sonne-Sport-Center

B-Jugend (männlich) Landesliga: TVE – HSG Dittigheim/Tauberbischofsheim, 16.45 Uhr, Capri-Sonne-Sport-Center

D-Jugend (männlich) Kreisliga: TSV Rot – TVE, 13.10 Uhr, Parkringhalle Rot

Sonntag, 25. Oktober 2015

E-Jugend (männlich): TSV Wieblingen – TVE, 10 Uhr, Sportzentrum HD West

C-Jugend (männlich) Kreisliga: TSV Wieblingen – TVE, 13 Uhr, Sportzentrum HD West

2. Kreisliga (Männer 2): TSV Wieblingen II – TVE II, 16.15 Uhr, Sportzentrum HD West

Mittwoch, 28. Oktober 2015

C-Jugend (männlich) Kreisliga: TV Neckargmünd – TVE, 19 Uhr, Münzenbachhalle Neckargemünd

### Lokalschau bei den Kleintierzüchtern

am Sa./So., 24./25. Oktober 2015

Für Speisen und Getränke  
ist gesorgt!



Samstags ab 16 Uhr - Sonntags ab 10 Uhr

## Veranstaltungskalender

### Veranstaltungen vom 24. Oktober - 01. November 2015

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
Fr. 23. Okt.	ab 17 Uhr	Oktoberfest mit der SchweißelBand	Rudolf-Wild-Halle	Freiholz/Metzgerei Maier
Sa. 24. Okt.	11-13 Uhr	Flohmarkt "Rund ums Kind"	Evang. Gemeindehaus	Kindergarten Scheffelstr.
Sa./So. 24./25. Okt.	16/10 Uhr	Lokalschau bei den Kleintierzüchtern	Vereinsheim Hermann-Wittmann-Straße	Kleintierzuchtverein Eppelheim
So. 25. Okt.	11-14 Uhr	Backfischverkauf beim Angelsportverein "Frühau"	Vereinsgelände Schwetzingen Straße 31	Angelsportverein "Frühau"
Mi. 28. Okt.	19.30 Uhr	monatliches Treffen der Eppelheimer Liste	Gasthaus "Schützenhaus"	Eppelheimer Liste
<b>Ausstellungen</b>				
jeden 1. Freitag im Monat	14-17 Uhr	Besuchernachmittag im "1. Deutschen Hasenmuseum"	Wasserturm	Stadt Eppelheim
20. Sept. - 30. Okt.	zu den Öffnungszeiten	"Frauenportraits" - Ausstellung - Fotos von Andreas von Mentz und Seidenmalerei von Margret Wiegand	Stadtbibliothek	Stadtbibliothek
<b>Sportveranstaltungen</b>				
Sa. 24. Okt.	ab 14 Uhr	Sportkegeln Landesliga 2, Kreisliga 4M	ASV Clubhaus	SG ASV Eppelheim I+III
So. 25. Okt.	ab 11 Uhr	Sportkegeln Bezirksliga 3/1 und 3/3	ASV Clubhaus	Alemannia 74 ASV I+II
Sa. 31. Okt.	ab 15.30 Uhr	Sportkegeln Landesliga 2	ASV Clubhaus	SG ASV Eppelheim I
So. 01. Nov.	ab 12.30 Uhr	Sportkegeln Bezirksliga 3/1	ASV Clubhaus	Alemannia 74 ASV II